FR

La course des TRANSPORTS + CD MP3

Réf. 20619

INTERDIDAK, S.L. *Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 LA ELIANA (Valencia) SPAIN* **www.akros.org**

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.

FR

Réf. 20619 La course des TRANSPORTS

CONTENU

- 6 CARTONS DE JEU-PUZZLE
- 24 FICHES carrées
- 8 TROPHÉES ronds
- 1 guide expliquant l'utilisation du CD MP3
- 1 CD AUDIO MP3

OBJECTIFS PSYCHOPÉDAGOGIQUES

Jeu d'association pour apprendre à associer les sons à leurs images respectives. Ecoute les sons enregistrés sur le CD mp3, complète les cases du carton de jeu à l'aide des fiches correspondantes pour rejoindre l'arrivée et remporter ton trophée.

SYSTÈME DE JEU ET CONSEILS D'UTILISATION

- Jusqu'à 6 enfants peuvent participer.
- Chacun des joueurs choisit un carton de jeu-puzzle d'une couleur.
- Distribuer de façon aléatoire 4 fiches carrées avec un dessin à chaque joueur.
- Reproduire une des 12 pistes audio du CD MP3.
- Lorsqu'un joueur écoute un son correspondant à l'un des dessins figurant sur ses fiches, il la place sur l'un des espaces blancs du carton de jeu.
- Le premier joueur à compléter le carton de jeu remporte un trophée.
- Recommencer l'opération en redistribuant les fiches jusqu'à ce que tous les trophées aient été gagnés.
- Le joueur ayant le plus de trophées remporte la partie.

Le CD mp3 comprend des planches à imprimer et colorier.

ÂGE RECOMMANDÉ

A partir de 3 ans.

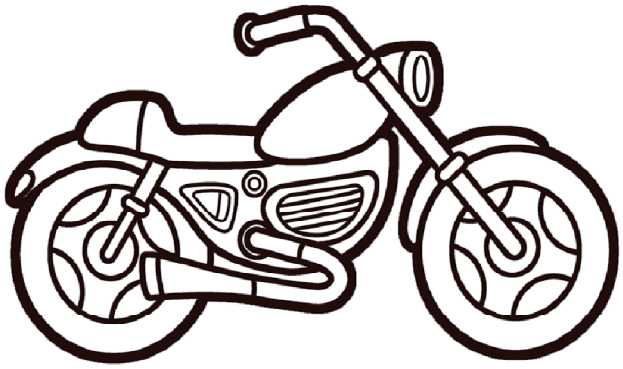
INTERDIDAK, S.L. *Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 LA ELIANA (Valencia) SPAIN* **www.akros.org**
ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.

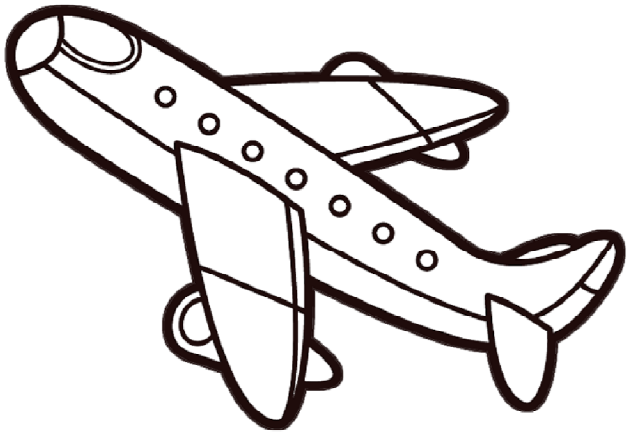
DESCRIPTION du CD AUDIO MP3 (réf. 20619) :

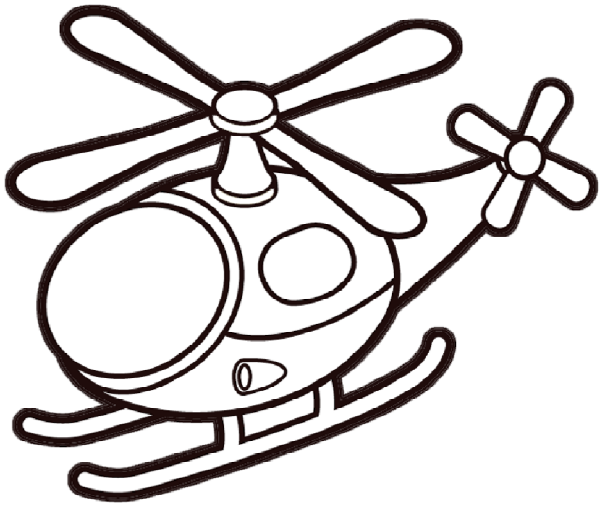
PISTE					
1	***2***	***3***	***4***	***5***	***6***
moto	éléphant	tracteur et moutons	avion	sifflet garde	cheval
avion	camion	circulation	autobus	âne	autobus
sifflet garde	bateau à moteur	canot à rames	accident voiture	luge	canot à rames
hélicoptère	voiture de police	âne	vélo	éléphant	vélo
véhicules manège	fusée	montgolfière	moto	fusée	sifflet garde
circulation	train	verre cassé	hélicoptère	tracteur et moutons	éléphant
bateau	accident voiture	luge	canot à rames	pompiers	luge
voiture de police	vélo	bateau à moteur	bateau	montgolfière	camion
camion	cheval	véhicules manège	circulation	cheval	hélicoptère
autobus	bateau	fusée	tracteur et moutons	verre cassé	avion
canot à rames	verre cassé	train	sifflet garde	vélo	voiture de police
tracteur et moutons	avion	accident voiture	véhicules manège	autobus	moto
montgolfière	véhicules manège	pompiers	luge	camion	bateau à moteur
pompiers	sifflet garde	éléphant	pompiers	accident voiture	bateau
fusée	âne	voiture de police	train	train	âne
verre cassé	autobus	hélicoptère	cheval	canot à rames	véhicules manège
luge	moto	cheval	camion	moto	tracteur et moutons
âne	montgolfière	bateau	verre cassé	avion	circulation
train	tracteur et moutons	sifflet garde	montgolfière	voiture de police	train
vélo	hélicoptère	avion	voiture de police	bateau	verre cassé
bateau à moteur	canot à rames	vélo	fusée	hélicoptère	pompiers
cheval	circulation	camion	bateau à moteur	véhicules manège	accident voiture
accident voiture	pompiers	moto	éléphant	bateau à moteur	montgolfière
éléphant	luge	autobus	âne	circulation	fusée

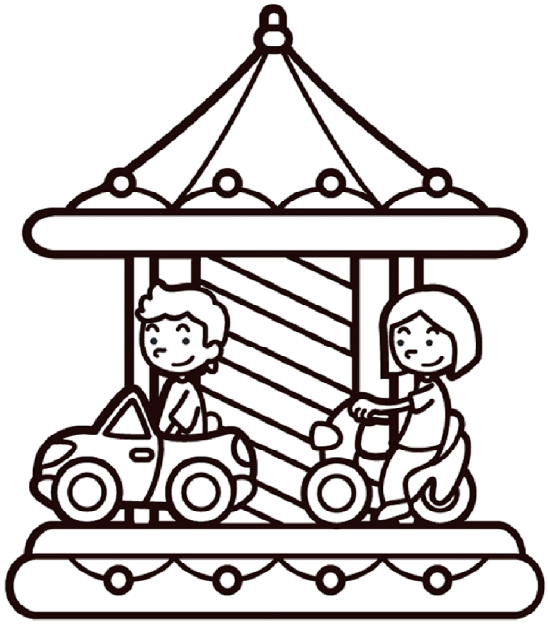
PISTE					
7	***8***	***9***	***10***	***11***	***12***
camion	autobus	circulation	vélo	hélicoptère	bateau
bateau	accident voiture	véhicules manège	tracteur et moutons	éléphant	cheval
circulation	avion	sifflet garde	âne	verre cassé	voiture de police
âne	camion	hélicoptère	train	moto	véhicules manège
bateau à moteur	luge	bateau	fusée	pompiers	âne
voiture de police	cheval	tracteur et moutons	pompiers	véhicules manège	camion
véhicules manège	éléphant	moto	canot à rames	cheval	avion
fusée	Moto	verre cassé	circulation	avion	montgolfière
montgolfière	vélo	avion	montgolfière	tracteur et moutons	bateau à moteur
sifflet garde	véhicules manège	train	bateau	âne	moto
cheval	train	camion	luge	canot à rames	sifflet garde
luge	fusée	âne	verre cassé	circulation	hélicoptère
pompiers	hélicoptère	voiture de police	éléphant	accident voiture	vélo
canot à rames	pompiers	bateau à moteur	autobus	camion	autobus
avion	sifflet garde	autobus	hélicoptère	train	canot à rames
éléphant	tracteur et moutons	vélo	bateau à moteur	luge	circulation
train	bateau à moteur	montgolfière	avion	voiture de police	train
accident voiture	verre cassé	fusée	cheval	vélo	fusée
autobus	bateau	canot à rames	camion	fusée	accident voiture
moto	circulation	luge	sifflet garde	montgolfière	luge
hélicoptère	âne	pompiers	accident voiture	bateau à moteur	tracteur et moutons
tracteur et moutons	montgolfière	cheval	véhicules manège	autobus	verre cassé
verre cassé	canot à rames	accident voiture	voiture de police	bateau	pompiers
vélo	voiture de police	éléphant	moto	sifflet garde	éléphant

INTERDIDAK, S.L. *Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 LA ELIANA (Valencia) SPAIN* **www.akros.org**
ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.

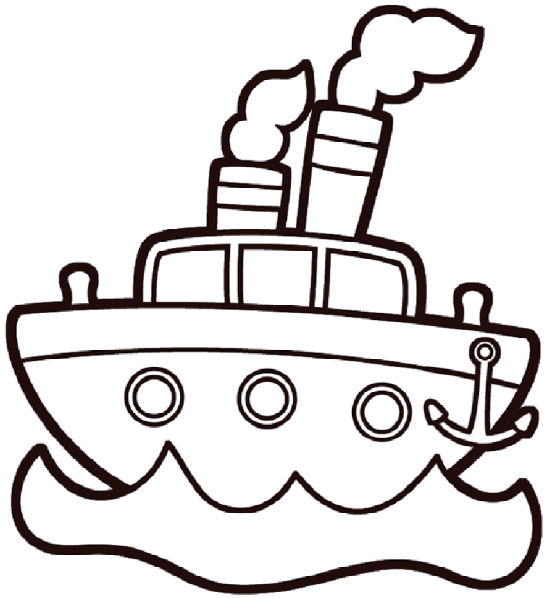


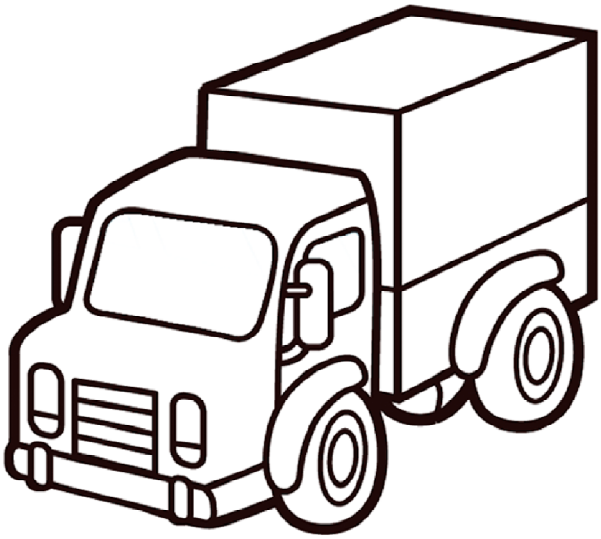


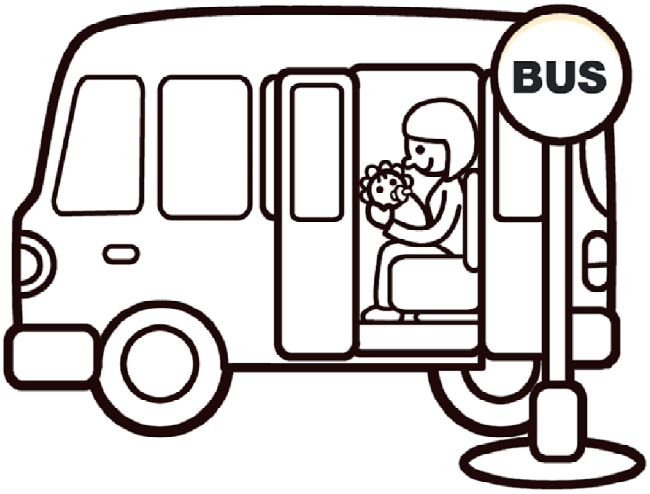


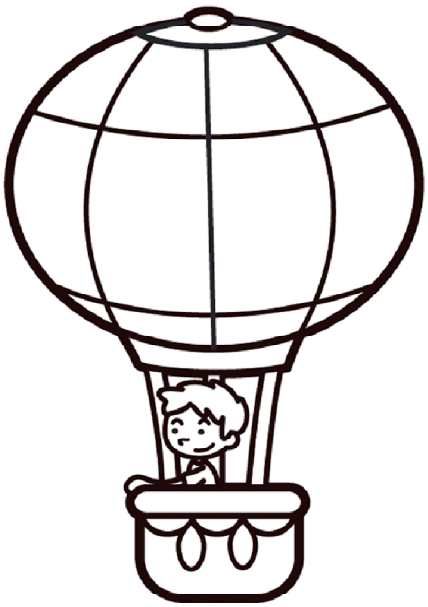


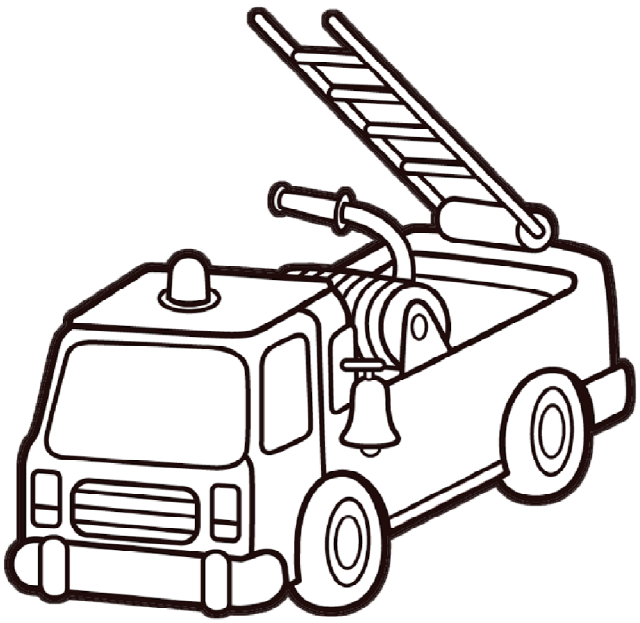
REF. 20619
(1)

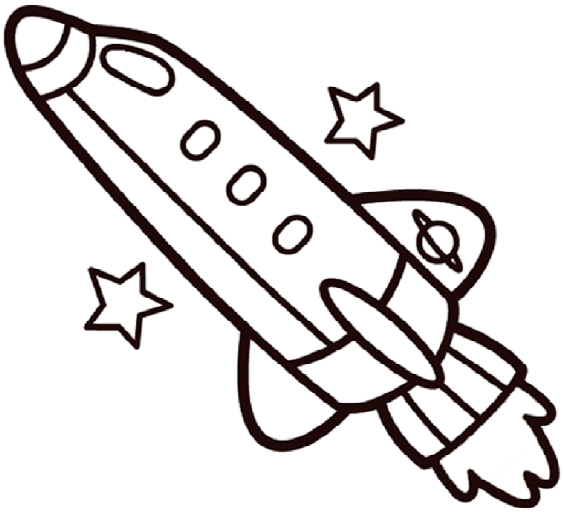


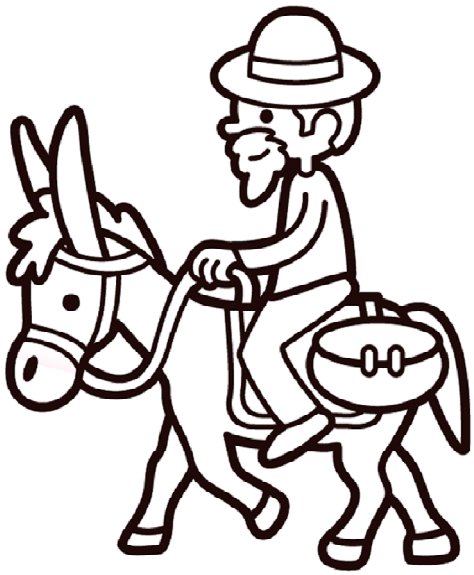


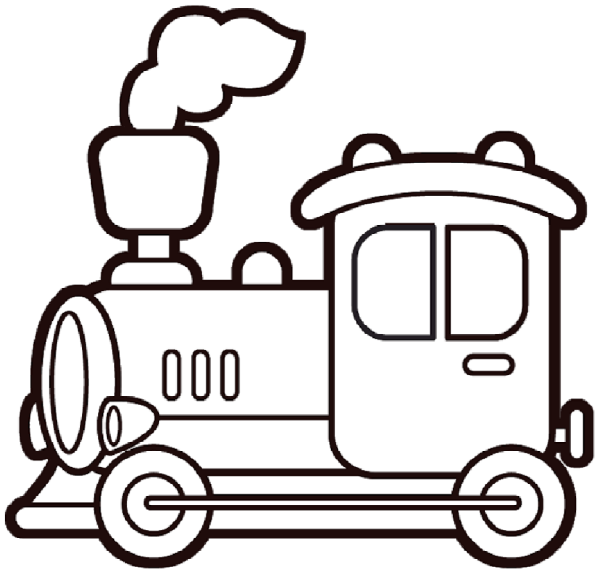

BUS

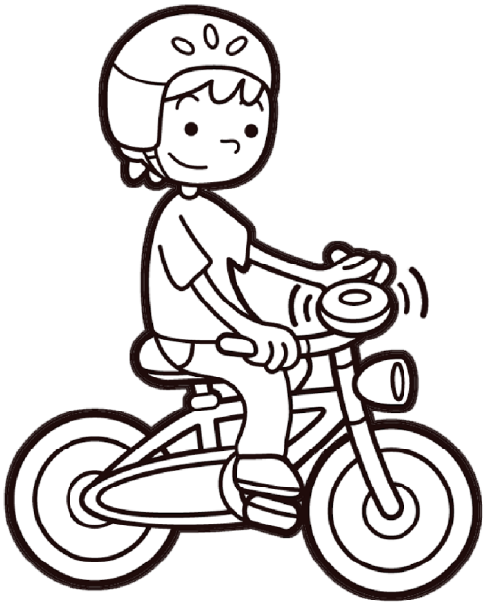


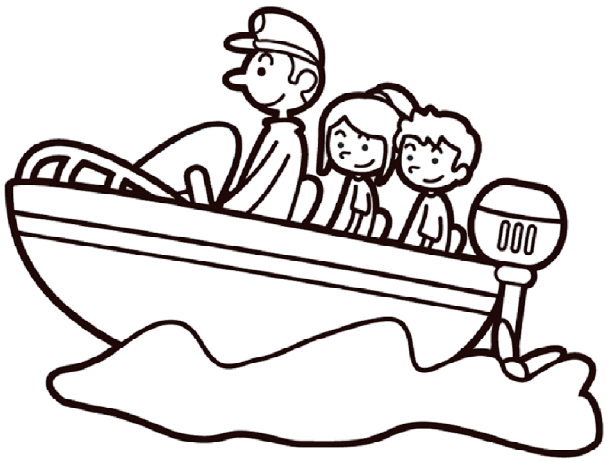


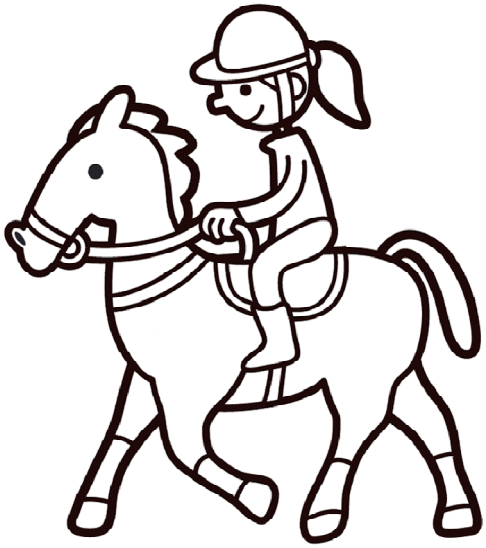


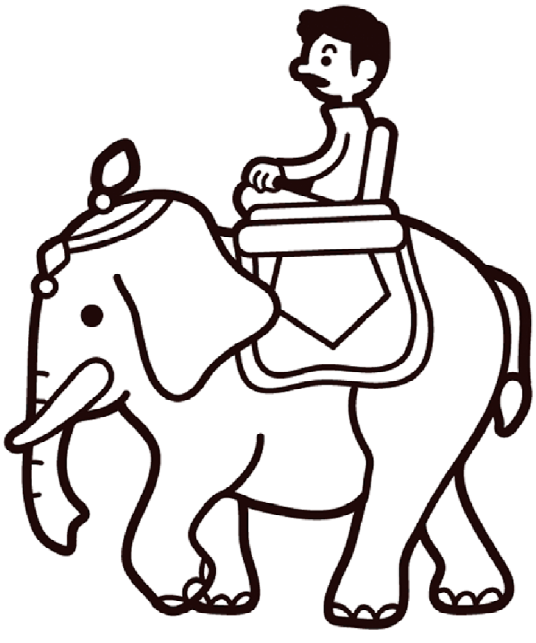












CD MP3 - Ref. 20619

La carrera de los TRANSPORTES

Pista	Descripción
01 - 12	Pistas de sonidos

Sistema de juego:

1. Imprimir del CD MP3 (20619_ES.pdf):
   - Guía pedagógica e instrucciones de uso
   - Tabla GUÍA de las pistas
   - Láminas para colorear
2. Repartir los tableros y las fichas.
3. Escuchar una pista del CD MP3 y completar los tableros con las fichas.
4. El primero en completar el tablero coge un trofeo.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. No recomendado a menores de 36 meses por contener elementos susceptibles de desprendimiento con posibilidad de ser ingeridos. Conservar estas informaciones y los datos del fabricante.

The TRANSPORT Race

Track	Description
01 - 12	Soundtracks

How to play:

1. Print from the MP3 CD (20619_EN.pdf):
   - Educational guide and instructions for use
   - GUIDE table showing different sounds
   - Sheets for colouring in
2. Distribute the boards and picture cards.
3. Listen to track on the MP3 CD and complete the boards with the cards.
4. The first person to complete their board wins a trophy.

WARNING! Risk of asphyxia. Not recommended for children under 36 months as it contains elements that may come loose and be swallowed. Keep this information and the manufacturer's details in a safe place.

La course des TRANSPORTS

Pista	Description
01 - 12	Pistes audio

Principe du jeu :

1. Imprimer à partir du CD MP3 (20619_FR.pdf) :
   - Guide pédagogique et mode d'emploi
   - Tableau indicateur des pistes
   - Planches à colorier
2. Distribuer les cartons de jeu et les fiches.
3. Ecouter une piste du CD mp3 et compléter les cartons de jeu à l'aide des fiches.
4. Le premier joueur à compléter le carton de jeu remporte un trophée.

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.

De TRANSPORT race

Track	Omschrijving
01 - 12	Tracks met geluiden

Spelsysteem:

1. Drukwerk bij CD MP3 (20619_NL.pdf):
   - Pedagogische handleiding en gebruiksaanwijzing
   - OVERZICHTSTABEL van de tracks
   - Kleurplaten
2. Verdeel de spelborden en de kaartjes.
3. Luister naar een track van de mp 3 CD en leg de kaartjes op de juiste vakken van het spelbord.
4. De eerste die zijn/haar spelbord helemaal vol heeft, wint de beker.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking. Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar, omdat het onderdelen bevat die ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar deze informatie en de gegevens van de fabrikant.

Die Wettfahrt der TRANSPORTMITTEL

Track	Beschreibung
01 - 12	Tracks mit Geräuschen

Spielsystem:

1. Von der CD MP3 drucken (20619_DE.pdf):
   - Pädagogischer Leitfaden und Gebrauchsanleitung
   - ÜBERBLICK über die einzelnen Tracks
   - Bögen zum Ausmalen
2. Tafeln und Karten verteilen.
3. Einen Track auf der CD MP3 anhören und die entsprechenden Karten auf die Tafeln legens.
4. Wer die Tafel als erster vervollständigt hat, bekommt einen Pokal.

WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 36 Monaten empfohlen. Enthält Teile, die sich lösen und verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr! Diese Informationen und die Angaben zum Hersteller aufbewahren.

La corsa dei MEZZI DI TRASPORTO

Pista	Descrizione
01 - 12	Tracce di suoni

Modalità di gioco:

1. Stampare dal CD MP3 (20619_IT.pdf):
   - Guida pedagogica e istruzioni per l'uso
   - Tabella GUIDA delle tracce
   - Schede da colorare
2. Distribuire i tabelloni e le carte.
3. Ascoltare una traccia del CD mp3 e completare i tabelloni con le carte.
4. Il primo che completa il tabellone riceve un trofeo.

ATTENZIONE! Rischio di asfissia. Non raccomandato per bambini al di sotto dei 36 mesi poiché contiene elementi che si possono staccare e essere ingeriti. Conservare queste informazioni e i dati del fabbricante.

A corrida dos TRANSPORTES

Pista	Descrição
01 - 12	Faixa de sons

Sistema de jogo:

1. Imprimir do CD MP3 (20619_PT.pdf):
   - Guia pedagógico e instruções de utilização
   - Tabela GUIA das faixas
   - Gravuras para colorir
2. Distribuir os tabuleiros e os cartões.
3. Ouvir uma faixa do CD mp3 e completar os tabuleiros com os cartões.
4. O primeiro a completar o tabuleiro, pega num troféu.

ATENÇÃO! Risco de asfixia. Não recomendado a menores de 36 meses por conter elementos susceptíveis de desprendimento com possibilidade de serem ingeridos. Conservar estas informações e os dados do fabricante.

La cursa de TRANSPORTS

Pista	Descripció
01 - 12	Pistes de sons

Sistema de joc:

1. Imprimiu del CD MP3 (20619_CA.pdf):
   - Guia pedagògica i instruccions d'ús
   - Taula GUIA de les pistes
   - Làmines per a acolorir
2. Repartir els taulers i les fitxes.
3. Escoltar una pista del CD mp3 i completar els taulers amb les fitxes.
4. El primer que completi el tauler agafa un trofeu.

ADVERTIMENT! Risc d'asfíxia. No recomanat a menors de 36 mesos per contenir elements susceptibles de despreniment amb possibilitat de ser ingerits. Conserveu aquestes informacions i les dades del fabricant.

INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA

CD MP3 - Ref. 20619

Ο αγώνας των ΜΕΣΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Ενότητες	Περιγραφή
01 - 12	Ενότητες ήχων

Κανόνες παιχνιδιού:

1. Εκτυπώστε από το CD MP3 (20619_EL.pdf):
   - Τον παιδαγωγικό οδηγό και τις οδηγίες χρήσης
   - Τον πίνακα οδηγό για τις ενότητες
   - Τα φύλλα για να τα ζωγραφίσετε
2. Μοιράστε τους πίνακες και τις καρτέλες.
3. Ακούστε μια ενότητα από το CD MP3 και συμπληρώστε τους πίνακες με τις καρτέλες.
4. Αυτός που θα συμπληρώσει πρώτος τον πίνακα κατακτά το τρόπαιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ασφυξίας. Δεν συνιστάται η χρήση του παιχνιδιού από παιδιά μικρότερα των 36 μηνών λόγω κινδύνου κατάποσης τμημάτων που αποκολλώνται εύκολα. Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες και τα στοιχεία του κατασκευαστή.

TRANSPORT-løpet

Spor	Beskrivelse
01 - 12	Lydspor

Spillesystem:

1. Skriv ut følgende fra MP3 CDen (20619_NO.pdf):
   - Pedagogisk veiledning og bruksanvisning
   - Lydsportabell
   - Brett som skal fargelegges
2. Dele ut brettene og brikkene.
3. Lytte til et spor fra MP3-CDen og fullfør brettet med brikkene.
4. Den første som fullfører bretter vinner et trofé.

ADVARSEL! Kvelningsfare. Ikke anbefalt for barn under 36 månder på grunn av elementer som kan løsne og svelges. Oppbevar denne informasjonen og produsentens data.

TRANSPORT-kapplöpningen

Spår	Beskrivning
01 - 12	Ljudspår

Hur man spelar:

1. Skriv ut CD:n i MP3-format (20619_SV.pdf):
   - Pedagogisk guide och bruksanvisning
   - Tabell-GUIDE till spåren
   - Bilder att färglägga
2. Dela ut brickor och bildkort.
3. Lyssna på ett spår på CD-skivan i MP3-format och lägg ut bildkorten på brickorna.
4. Den första som fyller hela brickan tar en trofé.

VARNING! Kvävningsrisk. Rekommenderas ej för barn under 36 månader då det finns delar som kan lossna och sväljas. Spara denna information och uppgifterna om tillverkaren.

Kapløb med TRANSPORTMIDLER

Spor	Beskrivelse
01 - 12	Lydspor

Spillemåde:

1. Fra CD MP3 (20619_DA.pdf) udskriver man følgende:
   - Pædagogisk vejledning samt brugsvejledning
   - Sporoversigt
   - Farveark
2. Fordel spilleplader og spillebrikker.
3. Lyt til et spor på CD MP3 og udfyld pladerne med brikkerne.
4. Den, som først udfylder en hel spilleplade, får udleveret et trofæ.

ADVARSEL! Risiko for kvælning. Spillet må ikke bruges til børn under 3 år, idet det indeholder dele, som kan rive sig løs med efterfølgende fare for slugning. Gem denne information samt oplysningerne om fabrikanten.

KULKUVÄLINEIDEN kilpa-ajot

Kappale	Kuvaus
01 - 12	Äänitallenteet

Pelin kulku:

1. Tulosta CD MP3:sta (20619_FI.pdf):
   - Pedagoginen opas ja käyttöohjeet
   - Äänitysten ohjetaulukko
   - Väritettävät kuvakortit
2. Jaa pelilaudat ja pelimerkit.
3. Kuuntele CD MP3 –äänitallenteet ja täydennä pelilauta vastaavilla pelimerkeillä.
4. Ensimmäisenä pelilaudan täyttänyt pelaaja saa palkinnon.

VAROITUS! Tukehtumisvaara. Ei suositella alle 36 kuukauden ikäisille, sisältää mahdollisesti irtoavia kappaleita, jotka voivat joutua lapsen nieluun. Säilytä nämä ohjeet ja valmistajan tiedot.

Wyścig: ŚRODKI TRANSPORTU

Ścieżka	Opis
01 - 12	Ścieżki dźwiękowe

Zasady gry:

1. Wydrukuj z płyty CD MP3 (20619_PL.pdf):
   - Wskazówki pedagogiczne oraz instrukcje dla użytkownika
   - Tabelę – Spis ścieżek
   - Obrazki do kolorowania
2. Rozdaj uczestnikom zabawy plansze i karty.
3. Wysłuchaj ścieżkę dźwiękową z płyty CD MP3 i ułóż odpowiednią kartę na planszy.
4. Ten, kto pierwszy uzupełni planszę, zdobywa nagrodę.

UWAGA! Ryzyko udławienia. Nie zalecane dla dzieci poniżej 3 lat, zawiera małe i luźne elementy, które mogą zostać połknięte. Zaleca się zachować niniejsze informacje i dane producenta.

A SZÁLLÍTÁSI Verseny

Zeneszám	Leírás
01 - 12	Zeneszámok

A lejátszás módja:

1. Nyomtassa ki az MP3 CD (20619_HU.pdf) dokumentumot:
   - Oktatási és használati útmutató
   - Zeneszámokat tartalmazó TÁBLÁZAT
   - Kifestők
2. Ossza ki a táblákat és a képes kártyákat.
3. Hallgassa meg az MP3 CD-t, és töltse ki a táblákat és a kártyákat.
4. A táblát elsőként kitöltő személy nyeri a díjat.

FIGYELEM! Fulladásveszély. 36 hónapnál fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott, mert lenyelhetik az alkatrészeket. Tartsa biztonságos helyen a használati útmutatót.

Závod DOPRAVNÝCH PROSTRIEDKOV

Skladba	Opis
01–12	Zvukové stopy

Postup hry:

1. Vytlačte disk CD MP3 (20619_SK.pdf):
   - Pedagogický návod a pokyny na používanie
   - Tabuľka s NÁVODOM a skladbami
   - Omaľovánky
2. Rozdajte tabuľky a obrázkové karty.
3. Vypočujte si skladbu na disku CD MP3 a doplňte karty do tabuliek.
4. Prvé dieťa, ktoré doplní tabuľku, získa výhru.

UPOZORNENIE! Riziko udusenia. Neodporúča sa pre deti do 36 mesiacov, pretože obsahuje prvky, ktoré sa môžu uvoľniť a byť prehltnuté. Uchovajte tieto informácie a údaje výrobcu na bezpečnom mieste.

Závody DOPRAVNÍCH PROSTŘEDKŮ

Stopa	Popis
01–12	Zvukové stopy

Jak hrát:

1. Vytiskněte disk CD s nahrávkami MP3 (20619_CS.pdf):
   - pedagogický manuál a pokyny k použití,
   - tabulkový průvodce stopami,
   - omalovánky.
2. Rozdejte tabule a obrázkové karty.
3. Poslouchejte stopu na disku CD s nahrávkami MP3 a doplňujte tabule pomocí karet.
4. První osoba, která doplní svou tabuli vyhrává cenu.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců, jelikož obsahuje části, které se mohou uvolnit a být spolknuty. Uchovávejte tyto informace a podrobnosti o výrobci na bezpečném místě.

TAŞITLAR Yarışıyor

Parça	Açıklama
01 - 12	Oyun müzikleri

Nasıl oynanır:

1. MP3 CD'sini (20619_TR.pdf) yazdırın:
   – Eğitim kılavuzu ve kullanım kılavuzu
   – Pistin bulunduğu KILAVUZ tablo
   – Boyanacak sayfalar
2. Oyun tablolarını ve resim kartlarını dağıtın.
3. MP3 CD'sindeki parçayı dinleyerek tabloyu kartlarla doldurun.
4. Tablosunu ilk dolduran oyunu kazanır.

UYARI! Boğulma riski. Yerinden çıkıp yutulabilen parçalar içerdiğinden 36 aydan küçük çocuklar için önerilmez. Bu bilgileri ve üretici bilgilerini güvenli bir yerde saklayın.

TRANSPORTNA dirka

Sled	Opis
01 - 12	Zvočne sledi

Navodila za igro:

1. Za MP3 CD (20619_SL.pdf) natisnite:
   - Izobraževalna navodila in navodila za uporabo
   - NAVODILNO tabelo s sledmi
   - Liste za barvanje
2. Razdelite igralne plošče in slikovne kartice.
3. Prisluhnite zvoku na MP3 CD-ju in polnite igralne plošče s karticami.
4. Prva oseba, ki zapolni svojo igralno ploščo, prejme trofejo.

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve. Ni primerno za otroke do 36 mesecev starosti, saj vsebuje dele, ki bi lahko odpadli in ki bi jih otroci lahko pogoltnili. Hranite te informacije in proizvajalčevo dokumentacijo na varnem mestu.

Cursa MIJLOACELOR DE TRANSPORT

Înregistrare	Descriere
01 - 12	Sunete înregistrate

Instrucțiuni de joc:

1. Imprimați de pe CD MP3 (20619_RO.pdf):
   - Ghidul pedagogic și instrucțiunile de utilizare
   - Ghidul înregistrărilor
   - Planșele de colorat
2. Împărțiți tablele de joc și cartonașele cu imagini.
3. Ascultați câte un sunet de pe CD MP3 și așezați cartonașul potrivit pe tabla de joc.
4. Cel care completează primul tabla de joc câștigă un trofeu.

ATENȚIE! Risc de asfixiere. Joc nerecomandat copiilor mai mici de 36 de luni, deoarece conține piese detașabile care pot fi înghițite. Păstrați aceste informații și datele producătorului la loc sigur.

INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA